



**BEKANNTMACHUNG DER
ZUSCHLAGSERTEILUNG**

im Sinne des Art. 122, Absatz 7 des GVD Nr. 163/06 und Art. 6, Absatz 24 des LG. Nr. 17/93

Verhandlungsverfahren für:

**Abbruch und Wiederaufbau des Gebäudes
Eisturm Rabenstein**

CUP-Code: J59B12000110007-

CIG-Code: 49991694C3

AVVISO DELL'AGGIUDICAZIONE

ai sensi dell'art. 122, comma 7 del D.Lgs. n. 163/06 e art. 6, comma 24 della LP. n. 17/93

Procedura negoziata per:

**Demolizione e ricostruzione
dell'edificio dell'impianto rampicante**

Eisturm a Corvara

codice CUP: J59B12000110007

codice CIG: 49991694C3

**Verfahren zur Auswahl des Auftrags-
nehmers**

Verhandlungsverfahren im Sinne des Art. 122, Absatz 7 des GVD Nr. 163/06

Zuschlagskriterien

Günstigster Preis nach GVD Nr. 163/06, Art. 53, Absatz 4 und Art. 82, Absatz 2, Buchstabe b) mittels perzentuellem Abgebot nach Aufmaß

Procedura di scelta del contraente

Procedura negoziata ai sensi dell'art. 122, comma 7 del D.Lgs. n. 163/06

Criteri di aggiudicazione

Prezzo più basso, ai sensi dell'art. 53, comma 4 e dell'art. 82, comma 2, lett. b) del D.Lgs. n. 163/06, mediante ribasso percentuale a misura

Gesamtbetrag der Arbeiten

Euro 489.510,00 + MwSt./+ IVA

Importo complessivo dei lavori

Ausschreibungsbetrag

Euro 485.540,00+ MwSt./+ IVA

Importo a base d'asta

Sicherheitskosten/oneri per la sicurezza Euro 3.970,00 + MwSt./+ IVA

Folgende Unternehmen haben sich an der Ausschreibung beteiligt:

Le seguenti imprese hanno partecipato alla gara:

Unternehmen/impresa	Sitz Gemeinde/Comune sede	Prov
Fa. De.Co.Bau GmbH/Srl	Bozen - Bolzano	BZ
Fa. Gufler Roland	St. Martin i.P. – S. Martino i.P.	BZ
Fa. Graf & Söhne OHG/Snc	Moos i.P. – Moso i.P.	BZ

Von den teilnehmenden Firmen wurden folgende Angebote unterbreitet:

Dalle ditte partecipanti sono state presentate le seguenti offerte:

Unternehmen/impresa	Angebot perzentueller Abschlag/offerta ribasso percentuale
Fa. Graf & Söhne OHG/Snc	11,20%
Fa. Gufler Roland	9,80 %
Fa. De.Co.Bau GmbH/Srl	1,50 %

Beschluss Nr. und Datum des Zuschlages**Numero e data della delibera di
aggiudicazione**

Nr./n. 164 vom/del 09/04/2013

Zuschlagsempfänger**Impresa aggiudicataria**Firma/impresa
Graf & Söhne OHG/Snc
Rabenstein 22/B
39013 Moos i.P./Moso i.P.**Perzentuelles Abgebot****Ribasso percentuale**

11,20 %

Zuschlagsbetrag**Importo di aggiudicazione**

Euro 428.190,12 + MwSt./+ IVA

Die Stillhaltefrist im Sinne des Art. 79, Absatz 5-ter des GVD 163/06 für den Vertragsabschluss, gemäß Art. 11, Absatz 10 läuft mit dem 35. Tag ab der letzten Versendung der Mitteilung des endgültigen Zuschlages an die Bieter aus und zwar mit folgendem Datum:

Il termine dilatorio per la stipulazione del contratto, ai sensi dell'art. 79, comma 5-ter del D.Lgs. n. 163/06 e secondo l'art. 11, comma 10 scadrà il 35esimo giorno dall'invio dell'ultima comunicazione dell'aggiudicazione definitiva ai partecipanti e quindi scadrà in data:

15/05/2013

Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren:

Regionales Verwaltungsgericht, Claudia de Medici-Straße 8, I – 39100 Bozen. E-Mail: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it, Tel. +390471319000, URL: <http://www.giustizia-amministrativa.it>, Fax: +390471972574.

Einlegung von Rechtsbehelfen: Die Frist für die Einlegung von Rechtsbehelfen beträgt 30 Tage. Der Beistand eines Rechtsanwaltes ist Pflicht.

Stelle, bei der Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erhältlich sind: Regionales Verwaltungsgericht, Claudia de Medici-Straße 8, I – 39100 Bozen. E-Mail: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it, Tel. +390471319000, URL: <http://www.giustizia-amministrativa.it>, Fax: +390471972574.

Organismo responsabile delle procedure di ricorso:

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Via Claudia de Medici 8, I – 39100 Bolzano. E-Mail: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it, Tel. +390471319000, URL: <http://www.giustizia-amministrativa.it>, Fax: +390471972574.

Presentazione di ricorso: i termini per il ricorso sono di 30 giorni. Obbligo di essere assistito da un avvocato.

Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione del ricorso: Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Via Claudia de Medici 8, I – 39100 Bolzano. E-Mail: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it, Tel. +390471319000, URL: <http://www.giustizia-amministrativa.it>, Fax: +390471972574.

Datum/Data: 10/04/2013

Der Bürgermeister – Il Sindaco
Wilhelm Klotz

„Veröffentlicht an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer“

“Pubblicato all'albo pretorio e sul sito internet del Comune per la durata prevista dalla legge.”

(10/04/2013 – 15/05/2013)